

**PROCÈS-VERBAL
COMMISSION MIXTE INTERNATIONALE
RÉUNION DE DIRECTION**

14-15 septembre 2020

La direction de la Commission mixte internationale s'est réunie en séance virtuelle le lundi 14 septembre 2020, de 10 h à 15 h (HAE), et le mardi 15 septembre 2020, de 11 h à 13 h 30 (HAE), sous la présidence de Pierre Béland.

COMMISSAIRES

Jane Corwin	Présidente, Section américaine
Pierre Béland	Président, Section canadienne
Henry Lickers	Commissaire, Section canadienne
Merrell-Ann Phare	Commissaire, Section canadienne
Rob Sisson	Commissaire, Section américaine
Lance Yohe	Commissaire, Section américaine

PERSONNEL DE SECTION

Chuck Lawson	Secrétaire, Section américaine
Camille Mageau	Secrétaire, Section canadienne
Norman Barth	Conseiller principal en politiques, Section américaine
Frank Bevacqua	Agent d'information publique, Section américaine
Kevin Bunch	Rédacteur-spécialiste des communications, Section américaine
Pierre-Yves Caux	Directeur, Sciences et génie, Section canadienne
Rachel Carmichael Campbell	Analyste étudiante, Section canadienne
Mark Colosimo	Conseiller en ingénierie, Section américaine
Susan Daniel	Conseillère juridique, Section américaine
Caron de Mars	Conseiller principal en politiques, Section américaine
Antionette Dunston	Adjointe spéciale, Section américaine
David Fay	Conseiller principal en ingénierie, Section canadienne
Mark Gabriel	Conseiller en ingénierie, Section américaine
Adam Greeley	Boursier de l'AAAS, section américaine
Wayne Jenkinson	Conseiller principal en génie, Section canadienne
Jeff Laberge	Analyste de la gestion de l'information, Section canadienne
Jeff Kart	Rédacteur en chef des bulletins de la CMI, Section américaine
Erika Klyszejko	Conseillère en ingénierie, Section canadienne
Mike Laitta	Conseiller principal et coordonnateur du SIG, Section américaine
Catherine Lee-Johnston	Agente de l'environnement, Section canadienne
Mark Leiva	Spécialiste réseau, Section américaine
Sarah Lobrichon	Conseillère en affaires publiques, Section canadienne
Brian Maloney	Adjoint spécial, Section américaine
Diane Moczula	Conseillère subalterne en politiques, Section canadienne
Robert Phillips	Conseiller principal, Qualité de l'eau et écosystèmes, Sect. can.
Isabelle Reid	Adjointe exécutive, Section canadienne

Victor Serveiss	Conseiller en environnement, Section américaine
Carole Smith	Conseillère principale, Section canadienne
John Yee	Chef, Services de GI-TI, Section canadienne
Shane Zurbrigg	Conseiller juridique, Section canadienne

BUREAU RÉGIONAL DES GRANDS LACS

David Burden	Directeur
Antonette Arvai	Spécialiste des sciences physiques
Raj Bejankiwar	Spécialiste des sciences physiques
Jennifer Boehme	Spécialiste des sciences physiques
Mark Burrows	Spécialiste des sciences physiques
Matthew Child	Spécialiste des sciences physiques
Diane Varosky	Coordonnatrice administrative
Allison Voglesong Zejnati	Spécialiste des communications vidéo
Li Wang	Spécialiste des sciences physiques
John Wilson	Spécialiste des sciences physiques

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

1. Les commissaires approuvent l'ordre du jour modifié.

CORRESPONDANCE EN SUSPENS

2. Les commissaires passent en revue la liste de la correspondance en suspens et signalent que les réunions trimestrielles convenues avec les gouvernements permettront de faire un suivi des principaux dossiers et de la correspondance en suspens à laquelle la Commission attend des réponses.

MESURES DE SUIVI, ACTIVITÉS DE COMMUNICATION ET CALENDRIER COORDONNÉ

3. Les commissaires examinent la liste des mesures de suivi de la CMI, la liste des activités de communication et le calendrier coordonné et reçoivent des mises à jour sur plusieurs points, y compris les progrès réalisés dans le cadre de l'initiative de gestion des documents de la Commission.

LECTURE DU RÉSUMÉ DE LA RÉUNION DU 13 AOÛT ENTRE LES REPRÉSENTANTS DES GOUVERNEMENTS ET CEUX DE LA CMI

4. Les commissaires passent en revue les principaux messages et résultats de la réunion du 13 août 2020 entre les commissaires de la CMI et des cadres supérieurs du Département d'État américain et d'Affaires mondiales Canada, et ils conviennent de compléter la réunion semestrielle tenue avec les Parties au moyen de réunions trimestrielles d'échange d'information.

ACCORD RELATIF À LA QUALITÉ DE L'EAU DANS LES GRANDS LACS (AQEGL)

5. A. RAPPORT SUR L'ÉVALUATION TRIENNALE DES PROGRÈS DE 2023

Les commissaires discutent du processus en cours d'élaboration du rapport sur l'évaluation triennale des progrès (ETP) de la Commission et décrivent l'approche qui, selon eux, devrait guider l'élaboration du prochain rapport sur l'ETP en 2023. Les principaux éléments de l'approche sont les suivants : le processus de l'ETP doit être élaboré et lancé après la publication du Rapport d'étape des parties (REP); le rapport doit permettre d'évaluer les progrès, et non seulement d'en faire rapport dans le REP; le rapport doit inclure des données fournies par les conseils de la CMI, ainsi que par le public; la Commission doit évaluer la participation du public avec une rigueur scientifique, et le rapport doit contenir des recommandations SMART (spécifiques, mesurables, acceptables, réalistes et temporellement définies). Les commissaires conviennent d'entamer des discussions avec les coprésidents du Comité exécutif des Grands Lacs (CEGL) pendant la réunion semestrielle de l'automne et de nouveau à la réunion de décembre du CEGL.

B. EXAMEN DE L'ACCORD

Les commissaires discutent d'un certain nombre d'options que la CMI pourrait envisager afin de contribuer à l'examen par les Parties du fonctionnement et de l'efficacité de l'Accord après la publication du rapport sur l'évaluation triennale des progrès de 2023. Les commissaires soulignent leur intention de s'appuyer sur les efforts actuels du Conseil de la qualité de l'eau et de faire participer les conseils consultatifs des Grands Lacs et le public à la formulation de leurs recommandations aux Parties.

C. CINQUANTIÈME ANNIVERSAIRE DE L'AQEGL

Les commissaires signalent que le 50^e anniversaire de la signature de l'Accord relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs (AQEGL) original aura lieu en 2022, discutent des idées préliminaires sur la participation de la Commission à la commémoration de cet anniversaire et s'entendent pour dire que la Commission doit d'abord déterminer ce que les gouvernements ont l'intention de faire pour souligner cet anniversaire. Les commissaires demandent que les secrétaires de section et le directeur du Bureau régional des Grands Lacs (BRGL) préparent des options pour une éventuelle participation de la CMI, en tenant compte de celle des gouvernements.

RÉGION DES GRANDS LACS ET DU FLEUVE SAINT-LAURENT

6. A. CONDITIONS ET PRÉVISIONS POUR LES GRANDS LACS ET LE FLEUVE SAINT-LAURENT

Les commissaires reçoivent une mise à jour sur les conditions dans le bassin des Grands Lacs et du fleuve Saint-Laurent et signalent que le niveau d'eau des lacs Supérieur, Michigan, Huron et Érié demeure près de sommets records et que le lac Ontario se situe à 12 cm au-dessus de son niveau moyen à long terme pour cette période de l'année.

B. STRATÉGIE DE COMMUNICATION POUR LES GRANDS LACS D'AMONT

Les commissaires reçoivent une mise à jour sur la mise en œuvre de la stratégie de communication visant à régler les problèmes liés au niveau d'eau dans les Grands Lacs d'amont et conviennent de convoquer un webinaire en octobre pour informer les gouvernements fédéral, provinciaux, étatiques, municipaux, ainsi que les élus métis, des tribus autochtones et des Premières Nations sur la mesure et les limites dans lesquelles l'intervention humaine peut influencer sur le niveau d'eau dans les Grands Lacs d'amont. Les commissaires approuvent également une réponse à la correspondance reçue de Restore Our Waters International concernant le niveau d'eau dans les lacs Michigan et Huron et ils appuient la participation du président canadien à un événement public à venir organisé par la Georgian Bay Association et Georgian Bay Forever.

C. SUIVI DU RAPPORT DU GOVERNMENT ACCOUNTABILITY OFFICE (GAO) DES ÉTATS-UNIS

Les commissaires reportent la discussion sur ce point à une date ultérieure.

STRATÉGIE DE GESTION DES ÉLÉMENTS NUTRITIFS DU CONSEIL DE LA RIVIÈRE ROUGE

7. Les commissaires reçoivent une mise à jour sur les mesures de sensibilisation à l'égard de la stratégie de gestion des éléments nutritifs, y compris la publication d'un article dans le bulletin de novembre 2020 de la CMI qui fournit aux intervenants et aux parties intéressées de l'information sur le rapport de la Stratégie de gestion des éléments nutritifs du Conseil. Les commissaires confirment qu'ils sont intéressés à organiser un webinaire public sur le contenu du rapport et l'importance de l'ajout proposé de cibles pour le phosphore et l'azote aux objectifs de qualité des eaux transfrontalières. Les commissaires discutent également de la possibilité d'organiser un webinaire pour discuter des options permettant d'atteindre les cibles qui pourraient intéresser les autorités responsables, si les gouvernements approuvent les cibles de la Stratégie de gestion des éléments nutritifs recommandées par le Conseil.

INITIATIVE INTERNATIONALE SUR LES BASSINS HYDROGRAPHIQUES

8. Les commissaires reçoivent une mise à jour au sujet de l'élaboration du livre blanc sur la désignation des bassins hydrographiques pour les conseils. Les commissaires reçoivent également une mise à jour sur l'état d'avancement de la production du 5^e rapport de l'IIBH aux gouvernements, qui sera remis aux gouvernements à la fin de 2020. Ils demandent au personnel d'élaborer une stratégie de sensibilisation pour le 5^e rapport, qui permettra d'améliorer la compréhension et le soutien du public et des gouvernements à l'égard du programme de l'IIBH en vue de discussions possibles avec les gouvernements sur la désignation pour les conseils qui pourrait découler du livre blanc.

AGENCE CANADIENNE DES EAUX

9. Les commissaires approuvent l'ébauche d'une lettre aux ministres d'Environnement et Changement climatique Canada et d'Agriculture Canada et au secrétaire parlementaire Duguid dans laquelle la Commission communique les leçons apprises et les pratiques

exemplaires qui pourraient intéresser le gouvernement canadien aux fins de la création de l'Agence canadienne des eaux. Les commissaires demandent au personnel des Communications d'examiner la meilleure façon de faire part au public des observations de la CMI.

ÉTUDE INTERNATIONALE SUR LA RIVIÈRE SOURIS

10. Les commissaires reçoivent une mise à jour sur l'étude et sur les préparatifs de la réunion de mobilisation des Autochtones des 17 et 18 septembre 2020. Les commissaires examinent une lettre des coprésidents du Groupe consultatif public de l'étude et demandent au personnel de rédiger une réponse aux coprésidents et de la remettre au Département d'État américain et à Affaires mondiales Canada.

LAC SHOAL

11. Les commissaires examinent un projet de lettre à la Ville de Winnipeg dans laquelle on demande de l'information sur les taux de consommation d'eau en regard de l'ordonnance de la CMI, ainsi que la tenue d'une réunion pour discuter d'autres aspects de l'ordonnance.

AUTRES AFFAIRES

12. **A. Réunion semestrielle d'automne avec les gouvernements**

Les commissaires conviennent d'organiser une réunion informelle avec des collègues du Département d'État et d'Affaires mondiales, ainsi que la réunion officielle entre la CMI et les gouvernements tenue en marge des réunions semestrielles.

B. Le point sur le Groupe consultatif public du Comité de gestion adaptative des Grands Lacs (GAGL)

Les commissaires reçoivent une mise à jour sur plusieurs initiatives de sensibilisation envisagées pour les activités du Groupe consultatif public (GCP) du Comité GAGL dans le cadre de l'examen accéléré du Plan de 2014. Le Groupe consultatif public prévoit tenir un webinaire public l'an prochain avant de présenter ses conseils au Comité GAGL dans le cadre de la phase 1 de l'examen accéléré. Les commissaires approuvent, en principe et sous réserve de détails supplémentaires à présenter à la réunion de la direction qui se tiendra en octobre, un webinaire public de la CMI avec des partenaires potentiels (Comité GAGL et GCP) pour fournir des renseignements généraux sur les objectifs de l'examen accéléré du Plan de 2014.

C. Poursuite intentée par l'État de New York

Les commissaires reçoivent une mise à jour sur la poursuite intentée par l'État de New York et signalent que l'affaire est toujours devant la Cour fédérale à New York en attendant qu'une décision soit prise à savoir si elle demeurera devant la Cour fédérale ou si elle sera renvoyée à la Cour d'État.

D. Eaux souterraines

Les commissaires demandent que l'information résumant les travaux antérieurs de la CMI au sujet des eaux souterraines dans les Grands Lacs et d'autres zones transfrontalières soit réunie dans le cadre des efforts déployés par la Commission pour mieux connaître l'emplacement possible des aquifères partagés dans la zone transfrontalière et le lien entre les eaux de surface et les eaux souterraines.

DÉCISIONS PRISES PAR SONDAGE

Conseil international de contrôle de la rivière Niagara

Le 14 septembre 2020, les commissaires ont approuvé le renouvellement du mandat de M^{me} Jennifer Keyes à titre de membre canadienne du Conseil international de contrôle de la rivière Niagara pour une période de trois ans, du 9 septembre 2020 au 8 septembre 2023.

Agents régulateurs des rivières St. Mary et Milk

Le 4 septembre 2020, les commissaires ont approuvé une lettre aux gouvernements dans laquelle la Commission fait le point sur les réparations en cours au canal St. Mary et sur le travail des agents régulateurs auprès des organismes des deux pays pour faciliter les réparations.

Examen des objectifs de qualité de l'eau

Le 31 août 2020, les commissaires ont approuvé la publication du rapport intitulé *A Review of international water quality objectives in the Souris, Red, Rainy-Lake of the Woods and St. Croix River Basins—Historical perspectives, trends and future directions*, qui avait été fourni aux gouvernements en 2017, mais qui n'avait pas été affiché auparavant sur le site Web de la CMI.

Conseil international de contrôle du lac Supérieur

Le 27 août 2020, les commissaires ont approuvé 1) la modification de l'ordonnance supplémentaire temporaire du 16 juin 2020 autorisant la fermeture de la vanne n^o 1 des ouvrages compensateurs jusqu'à trois jours différents pendant la période du 1^{er} août au 15 septembre 2020; et 2) une lettre informant Evolgen de la modification.

Conseil consultatif scientifique - Comité de la priorité scientifique

Le 27 août 2020, les commissaires ont approuvé la nomination de M^{me} Nandita Basu à titre de membre canadienne du Comité pour un mandat de trois ans, du 1^{er} septembre 2020 au 31 août 2023.

Conseil international de contrôle du lac Kootenay et Conseil international de contrôle du lac Osoyoos

Le 25 août 2020, les commissaires ont approuvé la nomination du colonel Alexander L. Bullock à titre de coprésident américain du Conseil international de contrôle du lac Kootenay et de membre américain du Conseil international de contrôle du lac Osoyoos pour un mandat de trois ans au sein de chaque conseil, du 1^{er} juillet 2020 au 30 juin 2023, ou jusqu'à la fin de son mandat de commandant du district de Seattle, selon la première éventualité.

Comité de gestion adaptative des Grands Lacs et du fleuve Saint-Laurent (GAGL)

Le 24 août 2020, les commissaires ont approuvé la nomination de M^{me} Dena Abou-El-Seoud à titre de membre américaine du Comité GAGL pour un mandat de trois ans, du 24 août 2020 au 23 août 2023.

Réunion semestrielle de l'automne 2020

Le 18 août 2020, les commissaires ont approuvé l'ordre du jour de la réunion semestrielle de l'automne 2020, qui aura lieu le 16 octobre 2020 et du 19 au 24 octobre 2020.

Procès-verbal de la réunion de direction du 24 juillet 2020

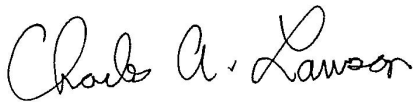
Le 13 août 2020, les commissaires ont approuvé le procès-verbal de la réunion de direction tenue le 24 juillet 2020.

Conseil consultatif scientifique - Comité de la priorité scientifique

Le 13 août 2020, les commissaires ont approuvé le rapport du Comité de la priorité scientifique du Conseil consultatif scientifique (CCS) intitulé *An Evaluation of Stressor Interactions in the Great Lakes*, une lettre d'accompagnement aux gouvernements, un plan de mobilisation et de suivi, et l'affichage du rapport sur le site Web du CCS.

Conseil international du lac Ontario et du fleuve Saint-Laurent

Le 5 août 2020, les commissaires ont approuvé le renouvellement du mandat de M^{me} Patricia Clavet à titre de membre canadienne du Conseil pour une période de trois ans, du 1^{er} juin 2020 au 31 mai 2023.



Charles A. Lawson
Secrétaire
Section américaine



Camille Mageau
Secrétaire
Section canadienne